



中國銀行(香港)

BANK OF CHINA (HONG KONG)

離岸人民幣快報

2022年10月號

總第103期

2018年7月  
總第53期

RMB

人民幣

人民幣

RMB

¥

¥

# 目錄

## 第一部份

市場回顧

1

## 第二部份

政策追蹤

4

## 第三部份

專題研究

6

## 第四部份

市場趨勢與數據

11

「中國銀行香港金融研究院」是中銀香港集團的主要研究及策劃單位。以構建“中銀大腦”為目標，立足香港，面向大灣區和東南亞，放眼亞太和全球，主要研究當地的宏觀經濟與政策、金融市場、人民幣國際化與數字貨幣、金融業改革與創新、綠色金融與可持續發展等領域，發揮創研結合，宏觀、中觀、微觀一體，研究實務打通的優勢，持續提升“中銀研究”的品牌形象和社會影響力。研究院以服務國家和香港社會為己任，積極向政府和監管機構建言獻策，同時與香港及內地的一些著名大學、智庫以及行業領軍企業建立了廣泛的合作關係並開展聯合研究。目前，研究院擁有一支約50人的研究團隊，每年完成內外部各類研究報告近千篇。

# 人民幣全球支付佔比穩中有升 人行發佈《2022年人民幣國際化報告》

9月份，因美元指數急升，令離岸人民幣匯率短期波動擴大，但相對於其他主要貨幣匯率仍屬穩定。離岸人民幣業務指標表現平穩。人民幣全球支付佔比穩中有升。債券通日均交易量繼續增長。人行發佈《2022年人民幣國際化報告》。香港金管局三大方向推動離岸人民幣發展。

## 一、9月離岸人民幣出現被動貶值

9月份，離岸人民幣匯率短期波動擴大，在6.91至7.17水平雙向波動。離岸人民幣月初一直在“7”徘徊，穩定在6.91至6.98間窄幅波動。其後在月中受美元指數較快上升，離岸人民幣在7月15日“破7”。其後美元指數進一步上漲，令人民幣再次出現被動貶值，一度突破7.20水平。9月30日，離岸人民幣報7.1419，環比貶值3.40%，較年初貶值12.04%；在岸人民幣收報7.1159，環比貶值3.27%，較年初貶值11.66%；當天中國外匯交易中心公佈的人民幣兌美元匯率中間價報7.0998，環比貶值3.04%，較年初貶值11.29%。

本輪人民幣走低更多是由於美元指數較快上升，進而導致的被動貶值，在當前複雜國際形勢背景下是正常波動走勢。人民幣相對於其他主要貨幣匯率仍保持穩定。截至9月30日，今年以來美元指數上漲超16%，人民幣對美元匯率下跌約12%，跌幅小於美元升值幅度，也小於歐元、日元、英鎊對美元匯率的貶值幅度。此外，衡量一籃子貨幣的CFETS匯率指數也和去年年末基本持平。9月26日，人行決定將遠期售匯業務的外匯風險準備金率從0上調至20%，以穩定外匯市場預期，加

強宏觀審慎管理。9月28日，人行指出今年以來人民幣匯率在合理均衡水準上保持基本穩定，並指出不要賭人民幣匯率單邊升值或貶值，向市場加強預期管理。

離岸人民幣流動性方面，9月30日香港銀行同業拆息(CNH HIBOR)顯示，隔夜利率為1.8012%；一週HIBOR為2.4492%；一個月HIBOR為2.8805%；三個月HIBOR為3.0780%。

## 二、香港人民幣存款餘額回升 人民幣全球支付佔比持續上升

2022年8月，離岸人民幣業務指標表現平穩。按金管局公佈資料，香港人民幣存款餘額於8月底上升至8,492.94億元，環比上升4.4%。8月香港人民幣貸款餘額為1739.26億元，環比上升0.8%。今年前8個月跨境人民幣貿易結算總額為5.88萬億元，比去年同期增長26.7%。

香港銀行同業結算有限公司(HKICL)資料顯示，人民幣RTGS清算額於9月份為35.50萬億元，前9個月累計清算額為288.2萬億元，同比增長7.77%。

另據SWIFT發佈的資料顯示，人民幣全球支付貨幣排名於9月份繼續位居第5位。人民幣全球支付佔比由8月的2.31%上升至2.44%；排在美元(42.31%)、歐元(35.15%)、英鎊(6.54%)及日元(2.88%)之後。2022年前9個月，離岸人民幣債券(不包含存款證)發行規模為1,901.2億元，同比上升53.8%；存款證發行規模為3,109.8億元，同比上升近7.7倍。

### 三、債券通日均交易量繼續增長

人行上海總部資料顯示，截至2022年9月末，境外機構在銀行間債券市場的託管餘額為3.40萬億元(8月末為3.48萬億元)，約佔銀行間債券市場總託管量的2.7%。從持有規模上看，9月境外機構持有的銀行間市場債券減少約800億元。從券種看，國債和政府金融債仍然最受歡迎。境外機構的國債託管量為2.29萬億元(8月末為2.33萬億元)，佔比67.2%；政策性金融債託管量為0.79萬億元(8月末為0.81萬億元)，佔比23.2%。

同時，9月新增4家境外機構主體進入銀行間債券市場。截至9月末，共有1060家境外機構主體入市。其中，524家通過直接投資入市，771家通過“債券通”入市，235家同時通過以上兩個入市。

債券通運行報告顯示，9月債券通日均交易量繼續增長，共成交7235億元，日均交易量達345億元。國債和政策性金融債交投最為活躍，佔月度交易量的46%和37%。

### 四、人行發佈《2022年人民幣國際化報告》 香港金管局三大方向推動離岸人民幣發展

9月23日，中國人民銀行發佈《2022年人民幣國際化報告》，當中指出，2021年以來，人民幣跨境使用延續穩步增長態勢，人民幣在本外幣跨境收付中的佔比創出新高，收支總體平衡。2021年，人民幣跨境收付金額合計為36.61萬億元，同比增長29.0%。人民幣跨境收付佔同期本外幣跨境收付總額的47.4%，較2020年全年提高1.2個百分點。2022年上半年，人民幣跨境收付金額為20.32萬億元，同比增長15.7%，在同期本外幣跨境收付總額中佔比上升至49.1%。下一階段，將穩慎推進人民幣國際化，進一步夯實人民幣跨境使用的基礎制度安排，滿足好實體部門的人民幣使用需求，推動更高水準金融市場雙向開放。進一步便利境外投資者進入中國市場投資，豐富可投資的資產種類。

香港金管局總裁余偉文受訪時表示，香港應該加大力度發展人民幣資本市場，提升其運作效率，推動在投資、風險管理及資產配置中更廣泛使用人民幣。為此，香港可有三個方向推動香港離岸人民幣市場的持續發展。一是，提高離岸人民幣流動性。進一步優化為市場提供人民幣流動資金的安排。二是，推動離岸市場的人民幣產品發展。致力促進更多元化的人民幣產品發行和交易，並留意市場需求，與業界及內地監管部門共同優化措施。三是，進一步完善離岸市場的人民幣金融基建。分階段升級金管局的CMU系統和優化服務，確保人民幣金融基建支援長遠的離岸市場發展。



## 央行下調金融機構外匯存款準備金率

自2022年9月15日起，中國人民銀行下調金融機構外匯存款準備金率2個百分點，即外匯存款準備金率由現行8%下調至6%。下調這一比率意味著增加外幣供應量，在一定程度上起到抑制人民幣貶值的作用。

## 央行調高遠期外匯業務風險準備金率

9月26日，中國人民銀行發佈消息稱，為穩定外匯市場預期，加強宏觀審慎管理，中國人民銀行決定自2022年9月28日起，將遠期售匯業務的外匯風險準備金率從0上調至20%。消息發佈後，離岸人民幣兌美元一度短線拉升逾300點。在2015年“8.11”之後，為抑制外匯市場過度波動，人民銀行將銀行遠期售匯業務納入宏觀審慎政策框架，對開展代客遠期售匯業務的金融機構收取外匯風險準備金，準備金率定為20%。上一次人民銀行調整遠期售匯業務的外匯風險準備金率還是在2020年10月12日，下調外匯風險準備金率至0，距離本次調整時隔已近兩年。

## 中國與哈薩克及老撾簽署建立人民幣清算安排

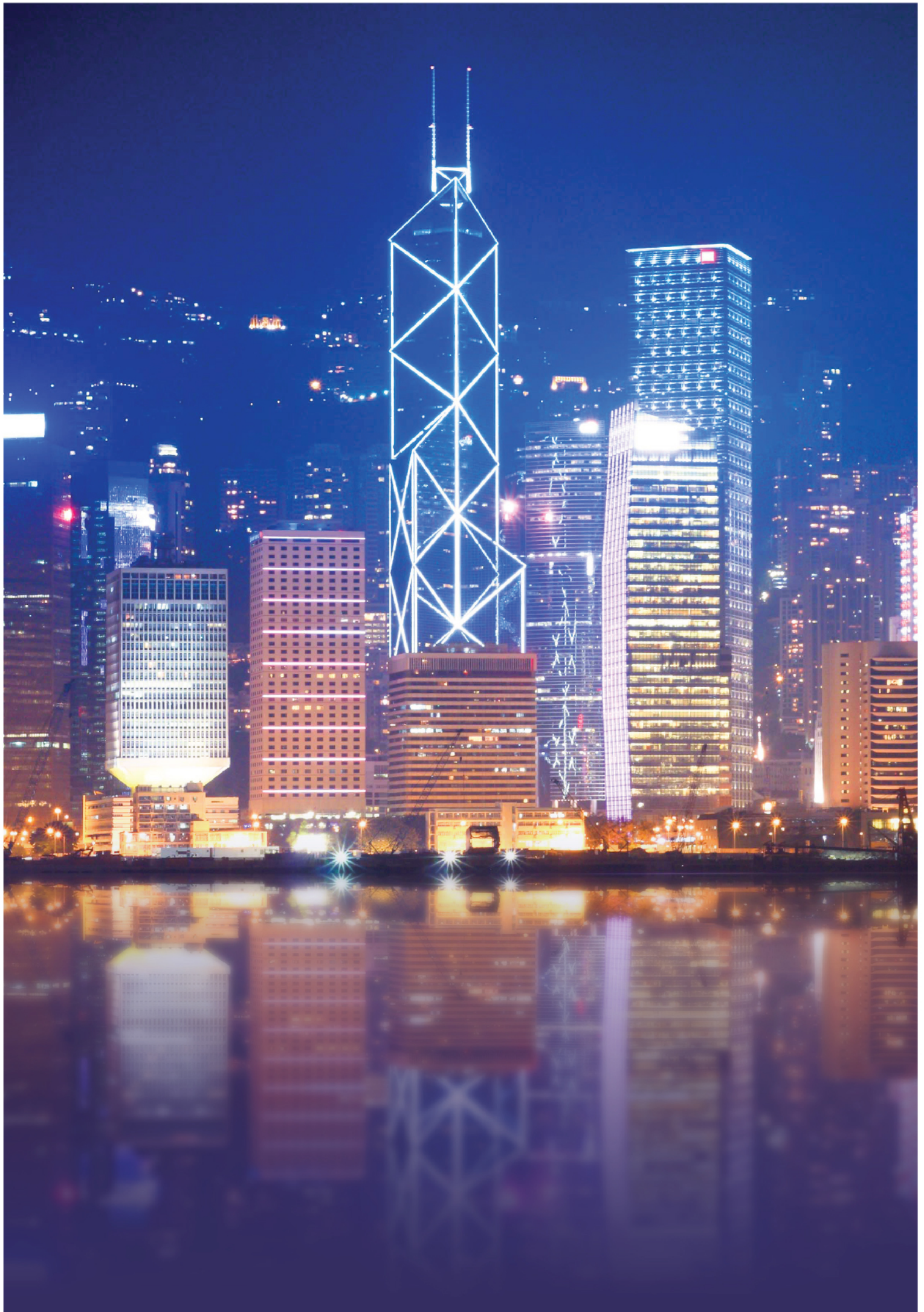
近日，中國人民銀行分別與哈薩克、老撾銀行簽署了在當地建立人民幣清算安排的合作備忘錄，授權中國工商銀行（阿拉木圖）股份公司和萬象分行分別擔任兩地的人民幣清算行。

## 數字人民幣場景創新提速

在9月8日召開的2022中國（北京）數字金融論壇上，中國人民銀行數字貨幣研究所發佈了數字人民幣智慧合約預付資金管理產品——“元管家”。針對近年來頻發的預付資金類商戶卷款跑路、侵害消費者權益問題，元管家主要是運用智慧合約技術完善預付費的支付流程，消費資金所有權比之前更明晰，同時將合同條款寫入智慧合約，技術上排除了人為操作挪用預付資金的可能。未來數字人民幣與智慧合約將碰撞出更多的應用場景，加速數字人民幣的落地推廣。

## 貨幣橋首次真實交易試點測試順利完成

近日，國際清算銀行（香港）創新中心、香港金融管理局、泰國中央銀行、阿聯酋中央銀行和中國人民銀行數字貨幣研究所聯合宣佈，8月15日至9月23日期間，在貨幣橋平臺上首次成功完成了基於四個國家或地區央行數字貨幣的真實交易試點測試。包括中國銀行在內的來自四地20家商業銀行基於貨幣橋平臺為其客戶完成以跨境貿易為主的多場景支付結算業務。試點測試中實現跨境支付和外匯兌換同步交收業務逾160筆，結算金額折合人民幣超過1.5億元。貨幣橋項目還將於10月發佈最新進展報告，詳細闡述其技術設計，法律、政策、監管方面考慮及未來藍圖。



# 離岸市場推動人民幣國際化

發展規劃部總經理 韓竹

構建“雙循環”新發展格局，實現高品質發展的政策背景下，順應人民幣國際化政策及市場化推進的強大動力，人民幣離岸市場體系已經逐步形成。在過去十多年裡，人民幣離岸市場體系在樞紐節點、產品種類、基礎設施、規則建設上都得到了穩健的發展，顯著提升了人民幣在國際貨幣市場中的地位，對人民幣國際化長期可持續的發展起到了積極作用。

## 離岸人民幣市場體系的形成

自“十二五”規劃至今，人民幣離岸市場的建設一直是頂層設計中的核心戰略點。黨中央對於離岸市場的發展進行了體系化戰略佈局，主要在四個方面取得重要進展。

一是樞紐節點的穩健發展。從中國香港的樞紐建立成長到在世界各地多個離岸市場（包括中國臺灣、新加坡、倫敦等地）“生根開花”，離岸人民幣網路初步成型。二是產品種類的豐富健全。借助政策支持以及離岸市場的創新活力，人民幣計價的金融產品不斷豐富，非居民持有的人民幣資產持續增加。通過各種互聯互通機制，離岸、在岸人民幣市場聯動日益增強。三是基礎設施的逐步完善。人民幣跨境支付系統（CIPS）已創立運行，人民幣清算行已在全球20多個國家和地區開展業務，由此建立起來的人民幣清算與支付網路四通八達、高效便捷。四是政策規定的穩定開放。中國與多個離岸市場的貨幣互換政策為保證離岸人民幣市場資金規

模奠定了堅實基礎。跨境人民幣使用的規則也持續開放，在會計標準、信用評級、稅收優惠等方面逐步國際化。

## 離岸人民幣市場的代表：香港和倫敦

作為國際金融中心的香港，早在2004年就推出了個人人民幣業務。2007年起，境內金融機構和財政部在港發行“點心債”。2009年人民幣跨境貿易結算試點啟動，香港正式開啟人民幣離岸中心建設的歷程，並在逐步發展中呈現出大規模資金池、穩健的清算體系和優化的人民幣流動機制等幾大優勢。目前，香港作為全球最大的離岸人民幣市場，處理全球約75%的離岸人民幣結算業務，離岸人民幣存款總額佔比在一半以上。

從規模來看，根據香港金管局公佈的資料，2021年12月末香港人民幣存款達9268億元，環比增長6.7%；人民幣貸款餘額為1639億元，同比增長7.6%。2021年香港人民幣跨境貿易結算額累計達7.1萬億元，同比增長12%。從清算量來看，根據香港銀行同業結算有限公司的資料，2021年全年RTGS（人民幣結算所自動轉帳系統）清算額為357.7萬億元，較2020年增長26.6%。在提升人民幣流動性方面，5000億元人民幣的本幣互換協議擴大至8000億元，同時香港金管局出臺擴大日間及隔夜資金額度、優化隔夜流動性流程、降低隔夜利率等舉措。



香港離岸人民幣市場的樞紐地位還表現在日趨豐富的人民幣計價金融產品上。從早期的人民幣存貸款、存款證書、商業票據、人民幣債券（點心債），逐步發展到近年表現活躍的各項與內地互聯互通的跨境人民幣產品。2014年，中國內地與香港兩地證券市場之間互聯互通的“滬港通”機制順利開通，“深港通”也於2016年12月正式啟動。截至2021年底，境外投資者通過“滬港通”“深港通”持有的內地股票達到3.94萬億元人民幣。2017年7月，債券通“北向通”正式上線，為境外投資者通過香港投資中國內地銀行間債券市場開通了渠道。“北向通”交易活躍運營成熟，開通五年來累計成交超過18萬億元，日均交易量從開通首年的22億元增長至2021年的265.8億元。債券通“南向通”於2021年9月正式啟動，便利境內投資者參與跨境投資，也完善了中國債券市場雙向開放的制度。2022年7月，交易型開放式基金（ETF）正式納入中國內地與香港股票市場的交易互聯互通機制。“互換通”也宣佈啟動，從2023年初開始，境外投資者可通過香港與內地的互聯，實現人民幣利率互換的交易和集中清算。

在這些機制的共同運作下，香港充分發揮其作為全球離岸人民幣業務樞紐的作用。一方面，逐步擴大境外人民幣資金池，通過完善離岸人民幣清算樞紐設施，為全球人民幣業務發展提供充足的資金保障；另一方面，不斷豐富離岸人民幣產品體系，通過與國際市場聯動，配合中國整體金融開放部署，建立並促成人民幣境外投資與交易。

倫敦是世界最大外匯交易中心，在多個世界主要貨幣的國際化進程中都起到關鍵作用。

依靠世界金融之都的歷史優勢和中英兩國金融市場開放政策的支持，倫敦已經成為僅次於香港的全球第二大人民幣離岸市場，具有人民幣外匯交易中心的重要地位，在聯接歐美市場，保證離岸人民幣全天候運行方面發揮不可替代的作用。

從規模上看，截至2021年底，倫敦市場人民幣日均交易量為814億英鎊，同比上升7%；人民幣存款餘額為842.3億元，同比上升30.5%；人民幣貸款餘額為592.1億元，同比上升30.4%；全年人民幣清算總額為11.9萬億元，同比增長17.9%；中英跨境貿易人民幣結算總額為2萬億元，同比上升34%。

在金融產品和服務方面，倫敦作為世界最大、歷史最悠久的外匯交易市場，交易貨幣品種繁多，參與者覆蓋更為廣泛，在人民幣外匯交易方面優勢明顯。近年來，中英雙方貨幣合作穩步深化，逐步健全倫敦市場人民幣的基礎設施。2021年11月，中英雙方第三次續簽了貨幣互換協議，繼續維持3500億元人民幣的互換規模。在英國與中國內地市場“互聯互通”方面，英國投資者自2013年起，便可通過RQFII渠道使用境外人民幣開展境內證券投資。2019年，上海證券交易所與倫敦證券交易所之間的“滬倫通”機制正式啟動，允許符合條件的兩地上市公司，按照對方市場的法律法規，髮型存托憑證（DR）並在對方市場交易。

歷經十多年的發展，人民幣國際化取得積極進展。人民幣已經成為世界第四大支付貨幣、第六大外匯交易貨幣、第一大新興市場交易貨幣、第五大儲備貨幣。

## 離岸市場對人民幣國際化發展起到了重要推動作用

發達的離岸市場體系在貨幣國際化的進程中不可或缺，而過去十多年的發展經驗也再次驗證了離岸中心的積極作用。

國際經驗表明，全球主要貨幣的離岸市場規模都超過在岸市場，並且通過在離岸市場上的活躍交易，增強全球流動性，提升其國際地位。其中最具代表性的就是歐洲美元（Eurodollar）市場。歐洲美元市場從20世紀60年代開始在倫敦建立並迅速發展，逐步擴大美元的國際使用並加速美國資本的全球轉移，從而建立了美元的國際貨幣地位。將貨幣兌換等投融資業務的主體放在離岸市場，順應了貨幣國際化的市場規律。人民幣流入國際市場後也自然形成了外匯交易離岸市場遠大於在岸市場的局面：2019年以來，人民幣外匯交易的七成發生在離岸市場。

在岸市場尚未充分開放的條件下，離岸市場成為推動人民幣走向國際化的有效路徑。中國在岸金融市場正按審慎的步伐走向開放，但在未來一段時間內對一些業務還會存在一定程度的限制。對於國際投資者來說，離岸市場的監管較為寬鬆，市場化程度高而帶來的投資回報也更具吸引力；而對於境內投資者來說，可以依靠與離岸市場建立的互聯互通機制參與國際資本市場的活動。離岸中心為人民幣投融資增添了活力，顯著提高了非居民持有的人民幣資產規模。截至2021年末，境外機構和個人持有境內人民幣金融資產達10.8萬億元，同比增長20.5%。

離岸市場充分發揮國際金融中心的優勢，加速提升人民幣國際地位。國際金融中心具

有優質的監管、自由的市場、資本順暢流通和人才聚集等優勢，在建設、保障並拓展國內與國際資本市場的往來方面發揮積極作用。以香港離岸人民幣市場為例，香港是亞太區銀行中心和財富管理中心，設有160家銀行（75%屬海外註冊）和800多家資產及財富管理機構（65%的管理資產來自香港之外），各大機構借助香港較為寬鬆的監管環境，著力發展面向內地市場的業務，將全球資本引進來，也讓內地企業與資金“走出去”。同時，香港借助國際金融中心在人才與環境上的傳統競爭力，成為了內地金融開放的“試驗田”，在產品創新、金融基礎設施建設等方面引領人民幣國際化進程。

## 離岸市場體系進一步推動人民幣國際化的建議

進一步加強金融基礎設施建設，擴大跨境人民幣資金規模且增強流動性。一是順應金融開放的節奏，加強與在岸市場良性互動。利用互聯互通機制現有經驗，進一步完善基建，提升交易便利，同時在產品上不斷推陳出新，並建立包括兌換、託管、代理、風控等全產業鏈的配套服務。在這個過程中，離岸市場起到引導資金進出、協助內地金融開放的作用，同時也為自身建立新的專業優勢，拓展新的業務機會。二是更多利用離岸中心向外輻射力，提高人民幣在區域內貿易和投資中的使用程度。例如，香港是東盟、“一帶一路”等平臺的重要節點，在滿足沿線國家大量貿易與基建投融資需求的過程中，直接以人民幣進行支付與投資，並尋求搭建人民幣清算網路的機會。離岸市場可以針對這些機會對外拓展業務，建立綜合金融服務平臺，並管理投資風險。

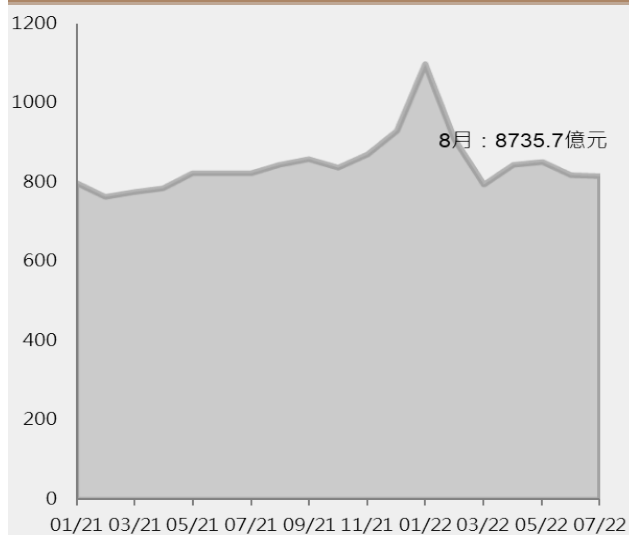
抓住重要發展機遇，在豐富與創新人民幣產品方面銳意進取。一是以人民幣計價大宗商品交易為突破口，進一步擴大大宗交易市場對外開放，並且探尋與經貿聯繫緊密國家加深合作，同時以電子支付、數字貨幣等新興科技，提升以人民幣計價的接受程度。二

是把握低碳轉型機遇，離岸人民幣市場可在綠色金融、新能源領域、碳交易市場等領域進一步推動人民幣使用，開拓綠色債券及其衍生品的創新，在跨境綠色經濟投融資發展中發揮更加積極的作用。



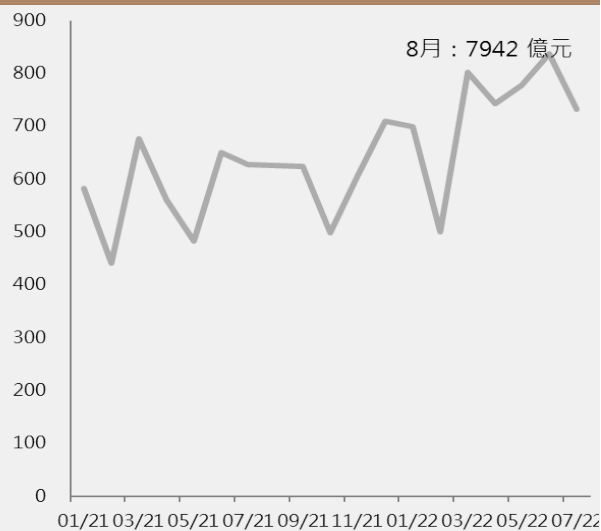
# 主要指標

香港人民幣存款 (億元)



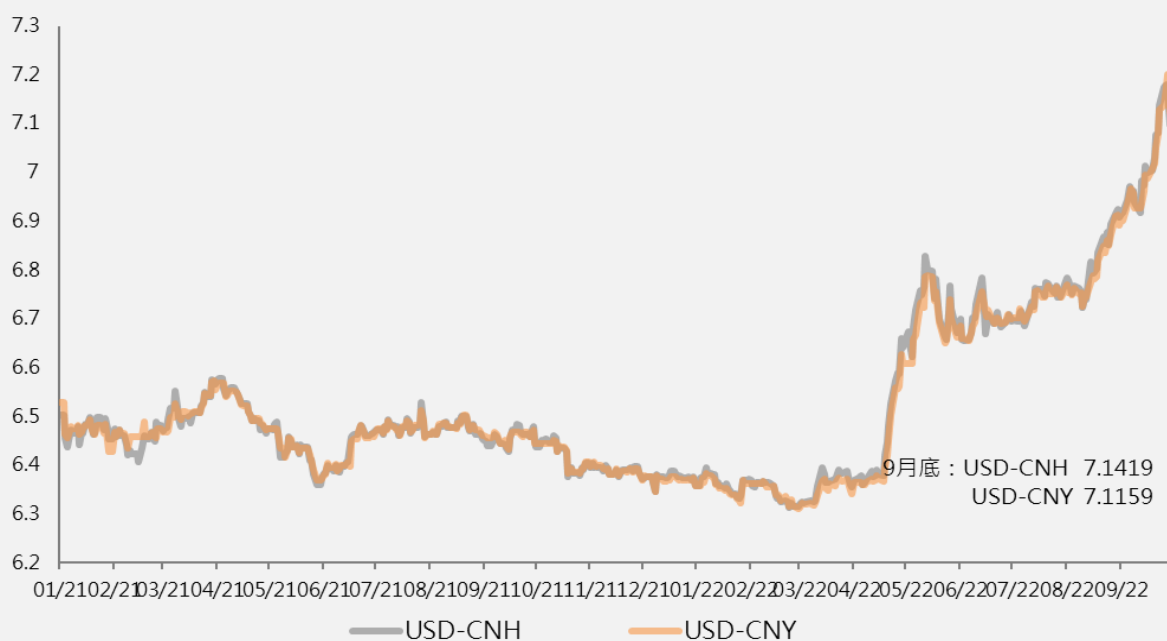
資料來源：香港金管局

香港人民幣跨境貿易結算 (億元)



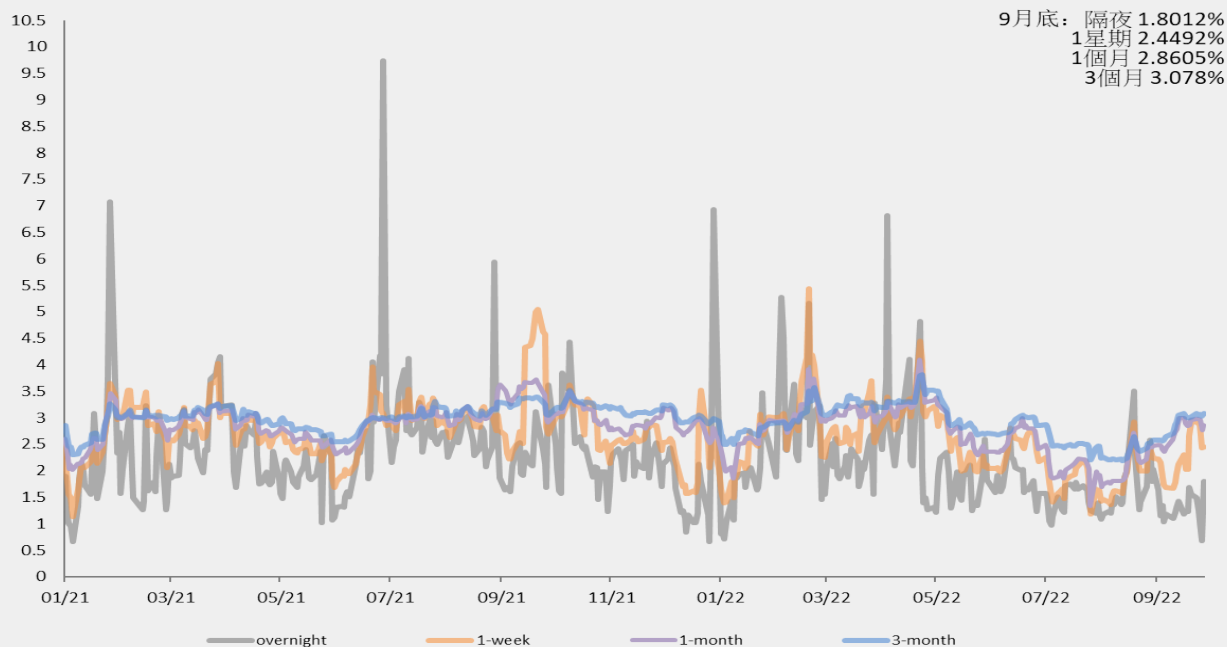
資料來源：香港金管局

離岸人民幣(CNH)及在岸人民幣(CNY)兌美元匯率



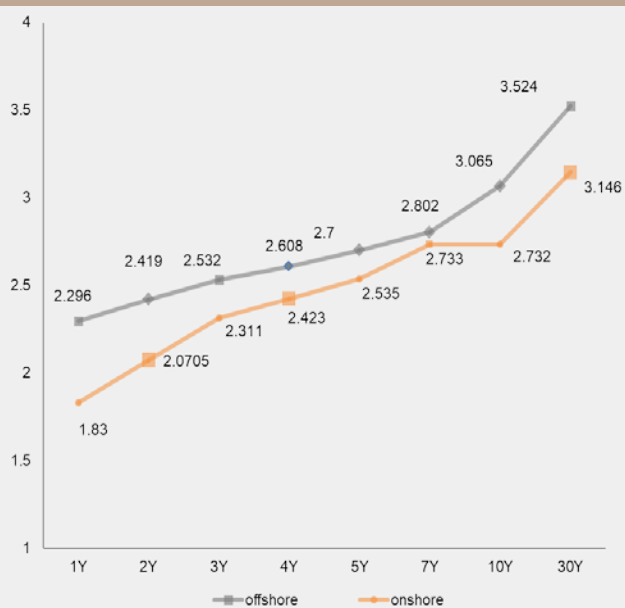
資料來源：彭博

### 離岸人民幣拆息定價 (%)



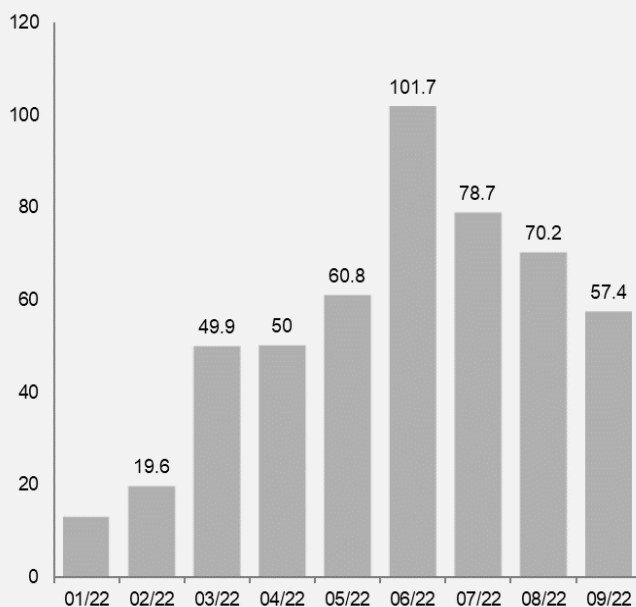
資料來源：彭博

### 離岸及在岸人民幣國債收益率曲線 (%，2022年9月30日)



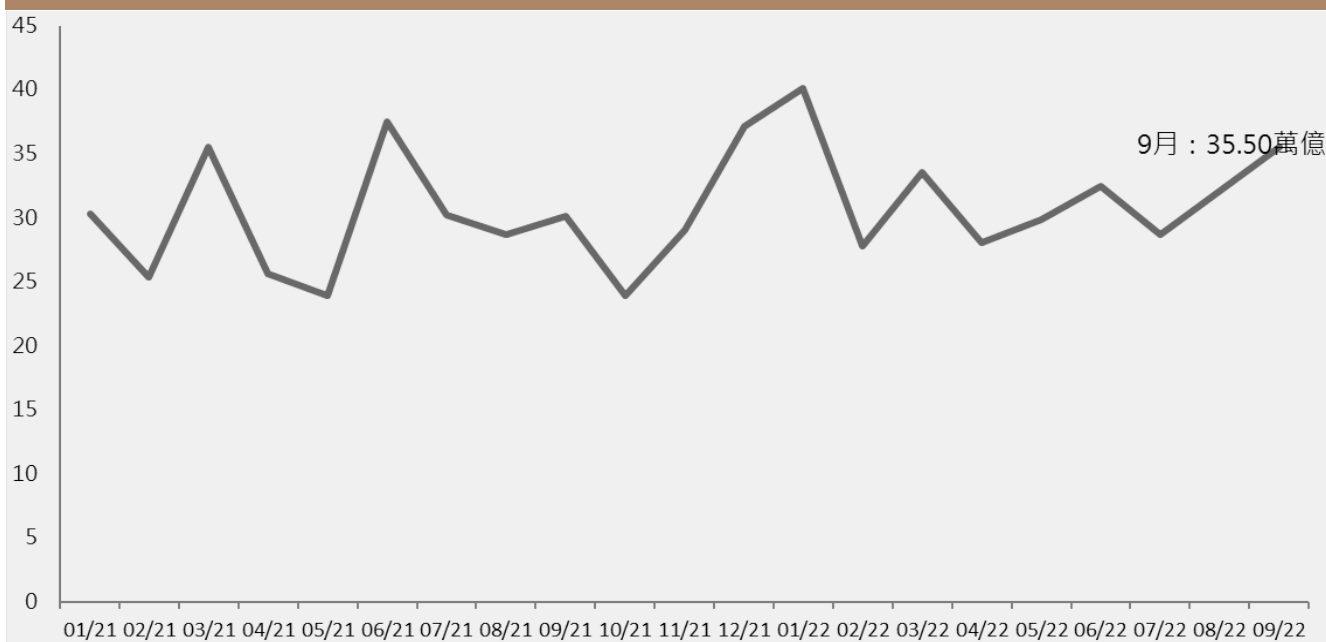
資料來源：彭博

### 香港離岸人民幣債券發行量 (十億元)



資料來源：中銀香港全球市場估計

人民幣結算成交金額 (萬億元)



資料來源：香港銀行同業結算

SWIFT 全球貨幣支付排行榜及佔有率

2019年12月

#1	USD	42.22%
#2	EUR	31.69%
#3	GBP	6.96%
#4	JPY	3.46%
#5	CAD	1.98%
#6	CNY	1.94%
#7	AUD	1.55%
#8	HKD	1.46%

2022年9月

#1	USD	42.31%
#2	EUR	35.15%
#3	GBP	6.54%
#4	JPY	2.88%
#5	CNY	2.44%
#6	CAD	1.67%
#7	AUD	1.32%
#8	HKD	1.16%

資料來源：SWIFT

## 中銀香港研究產品系列

- 中銀經濟月刊
- 離岸人民幣快報
- Economic Vision
- 中銀財經述評
- 中銀內部研究
- 中銀策略研究



歡迎關注「中銀香港研究訂閱號」  
經濟金融深度分析盡在掌握

### 編者：

張華琳

電話：+852 2826 6586

電郵：zhanghualin@bochk.com

楊泳鋒

電話：+852 2826 6205

電郵：nathanyeung@bochk.com

如需投稿或提出建議，請發送至本單位郵箱：[espadmin@bochk.com](mailto:espadmin@bochk.com) 或直接聯絡本刊編輯人員

### 免責聲明及重要注意事項

- 本文件由中國銀行(香港)有限公司「中銀香港」刊發只供參考。
- 本檔的內容並未經香港證券及期貨事務監察委員會審閱。
- 本檔無意向派發本檔即觸犯法例或規例的司法權區或國家的任何人士或實體派發亦無意供該等人士或實體使用。
- 本文件僅供參考並不構成亦無意作為也不應被詮釋為投資建議、專業意見或對任何人作出買賣、認購或交易在此所載的任何投資產品或服務的要約、招攬、建議、意見或任何保證。客戶不應依靠本檔之內容作出任何投資決定。
- 本檔所載資料乃根據中銀香港認為可靠的資料來源而編制惟該等資料來源未經獨立核證故中銀香港不會就本檔及其所提供意見的準確性或完整性作出任何保證、陳述或擔保。在本檔表達的預測及意見只作為一般的市場評論並非獨立研究報告及不構成投資意見或保證回報。所有意見、預測及估計乃中銀香港於本檔刊發日期前之判斷任何修改將不作另行通知。中銀香港及有關資料提供者亦不會就使用及／或依賴本檔所載任何資料、預測及／或意見而負責或承擔任何法律責任。投資者須自行評估本檔所載資料、預測及／或意見的相關性、準確性及充足性並作出彼等為該等評估而認為必要或恰當的獨立調查。
- 本檔所述的證券、商品、外匯、相關衍生工具或其他投資可能並不適合所有投資者且並未考慮本檔各讀者的特定投資目標或經驗、財政狀況或其他需要。因此本檔並無就其中所述任何投資是否適合或切合任何個別人士的情況作出任何聲明或推薦亦不會就此承擔任何責任。投資者須瞭解有關投資產品的性質及風險並基於本身的財務狀況、投資目標及經驗、承受風險的意願及能力和特定需要而作出投資決定。如有疑問或在有需要情況下應於作出任何投資前徵詢獨立專業顧問的意見。本檔無意提供任何專業意見故投資者在任何情況下都不應依賴本檔作為專業意見之用。
- 中銀香港為中國銀行股份有限公司的附屬公司。中國銀行股份有限公司及其子公司及／或其高級職員、董事及僱員可能會持有本檔所述全部或任何證券、商品、外匯、相關衍生工具或其他投資的倉盤亦可能會為本身買賣全部或任何該等證券、商品、外匯、相關衍生工具或其他投資項目。中國銀行股份有限公司及其子公司可能會就該等證券、商品、外匯、相關衍生工具和其他投資提供投資服務無論為有關投資銀行服務或非投資銀行服務、或承銷該等證券或作為該等證券的莊家。中國銀行股份有限公司及其子公司可能會就因應該等證券、商品、外匯、相關衍生工具或其他投資專案而提供的服務賺得佣金或其他費用。
- 除非獲中銀香港書面允許否則不可把本檔作任何編輯、複製、摘錄或以任何方式或途徑包括電子、機械、複印、攝錄或其他形式轉發或傳送本檔任何部份予公眾或其他未經核准的人士或將本檔任何部份儲存於可予檢索的系統。